

BAD KLEINKIRCHHEIM, az egyik legkedveltebb téli-nyári üdülőparadicsom. Nem hiába, hiszen eleganciája, termál-, és élményfürdői, kiváló sípályái révén méltán híres.

Mi teszi Bad Kleinkirchheimet olyan különlegessé... az alpesi wellness. Az itt található wellnesskínálat ugyanis sokrétű és igen színes. Az üdülőközpont szívét is két termálfürdő képezi, a Sankt Kathrein és a Römerbad, melyek vize gyógyhatású.

### Harmónikus üdülés

A Bad Kleinkirchheimbe érkező látogatót „egy darabka harmónia” várja a családi vállalkozásban vezetett Harmony’s szállodákban. 1998-ban három bad kleinkirchheimi család elhatározta, hogy megalapítja a Harmony’s szálloda-csoportot, melynek tagjai a „Kirchheimerhof”

szálloda, a „Kärntnerhof” szálloda és a „Prägant” szálloda.

A 4 csillagos szállodák mottója akkor és ma is azonos: „Szabadság, egész évben harmóniában! Vendégeinknek szinte már szenvedélyesen kívánjuk közvetíteni a harmónia élettérzését”.

### A „WellHarmony filozófia”

A Harmony’s szállodák vendégeit változatos, színes világba kalauzolják, ahol nap mint nap megtapasztalhatják a harmónia élettérzését, hiszen a szállodák a test, a szellem és a lélek ápolását tekintik fő feladatuknak. A Harmony’s szállodák a WellHarmony filozófiához hűen sajátos többlépcsős szolgáltatást nyújtanak vendégeiknek, ami abban nyilvánul meg, hogy a vendég az általa választott hotelban tartózkodása idején mindhárom tagszálloda szolgáltatásait ingyenesen veheti igénybe és így naponta megtapasztalhatja többek között a wellness programok nyújtotta élvezeteket is.

Az üdülés fénypontját a 2500 m<sup>2</sup> alapterületű „SonnenReich Wellness és Spa” (NapBirodalom) részleg használata jelenti a Kirchheimerhof hotelban. A vendégek felüdüléséről a különböző tematikus szaunák, gőzfürdő, uszoda, fűtött vízi szabadtéri medence, továbbá pezsgőfürdő, panorámas pihenőszék és gyermekszauna, illetve a kezelések nagyszerűségéről a „Care-Center Teams” kiváló munkatársai gondoskodnak.

A „különlegesen lakni” elv is fontos szerepet játszik a WellHarmony

# Harmónia 3 lépésben Ismerd meg az alpesi wellness!



## Utazás az „ezer tó országába”

Ausztria legdélibb tartománya, ahol az évi napsütéses órák száma a legmagasabb (2000 óra felett van). A karintiai táj hegyek és tavak egyedülálló ötvözete. A legmelegebb vizű, fürdésre is alkalmas tavak és a legszebb alpesi hegycsúcsok várják az idelátogatókat. Karintiát egyébként az „ezer tó országának” is nevezik: 1270 tó található itt, ebből 200 fürdésre is alkalmas. A tavak különlegessége, hogy ivóvíz minőségűek.

filozófiában: pl. a Hotel Prägant szálloda tematikusan berendezett Vénusz, Hold, Föld és Nap szobái, az „elemek kommunikációs szobája” illetve az „elemek kertjében” töltött séta hihetetlen egyszerűvé teszik a mindennapok feledését és a lélek kényeztetését.

Vagy Oskar, a Kärntnerhof szálloda kékszínű házi kabalája, kicsik és

nagyok kedvence, nem más mint egy nyuszi, aki szívesen elkalauzolja a látogatót egy „fantasztikus utazáson keresztül” a családi élmény-



**HARMONY'S - HOTEL  
KIRCHHEIMERHOF**  
„Az élvezetek  
kedvelőinek szállodája  
kilátással Bad  
Kleinkirchheimre”.





világba, egészen az álmok birodalmáig, ami nem más mint az Oscar családi apartmanok.

## Speick Wellness

A SonnenReich wellness-részleg új, exkluzív szolgáltatása a „Speick Wellness”, melyhez az Alpokban található védett apró macskagyökér növényt használják fel. Ez a kis alpesi növény Európában csak a Nockberge Nemzeti Parkban lelhető fel, 1936 óta védett növényként regisztrált. Kizárólag a Harmony's hotelek kínálhatják az ún. Speick kényeztető kezeléseket, a teljes testmasszázsztól a homloköntésig, továbbá gyermekeknek és teenagereknek is a speciális masszázst. A stuttgarti „Walter Rau” Speickwerk üzem forgalmazza az egyedülálló illatanyagot a csakis a Harmony's szállodákban használt csúcsminőségű termékekhez, mint pl. szappanok, masszázs – olajok, fürdő olajok.

Speick-szauna: Szintén a Speick gyógynövény koncentrátumából fejlesztették ki a speciális szauna

olajat, amit szintén a Kirchheimerhof szállodában alkalmaznak. A 70-85 °C melegben a gyógynövény nyugtató és harmonizáló hatása érvényesül a stressz oldására.

## A golf szerelmeseinek

A Bad Kleinkirchheim-Reichenau-ban található 18 lyukú „Kaiserberg” golfpálya többek között Karintia sílegendájának, Franz Klammernek kedvenc golfpályája. Emellett a „Wiedweg” Golf Akadémia 6 lyukú gyakorlópályáján a kezdő golfozók is átadhatják magukat a játék örömeinek.



**Az ajánlat érvényes: október 19. és 26. között**  
**Foglalás: Hotel Kirchheimerhof Tel.: +43/ 4240/278**  
**E-Mail: [kiho@hbbkk.at](mailto:kiho@hbbkk.at) [www.harmonys.at](http://www.harmonys.at)**



## HOTEL PRÄGANT

– A négy természeti elem összhangja  
Különleges környezet, különleges élmények, különleges élmények!

Különlegessége a tematikus szobák, melyeket a „Föld”, a „Hold”, a „Vénusz” és a „Nap”, a négy természeti elem alapján rendeztek

be. Itt egyébként majdnem minden szolgáltatást a természeti elemek határoznak meg. Ilyenek a négy természeti elem alapján kialakított, jóleső energiát közvetítő testkezelések vagy a „természeti elemek kommunikációja” elnevezésű különleges helység, mely garanciát ad a feltöltődést.

Esténként kiváló, szabadon választható menük a négy természeti elemnek megfelelően elkészített fogásokkal, salátá- vagy előétel-büfé várja a vendégeket, természetesen gondolva a vegetáriánusokra is.



### Különleges ajánlat:

A 2008. október végi ünnepnapokra külön ajánlattal várja a Harmony's leendő magyar vendégeit! Üdülés a karintiai Nockberge hegyekben, családdal vagy kettesben!

#### 1. ajánlat: Kényeztetés a Kirchheimerhof szállodában

Tartalma: 4 éjszaka az újonnan kialakított cirbolyafenyő vagy gránát szobában, félpanzió, üdvözlőital, „Speick” masszáz (25 perc), részvétel a Harmony's aktív heti programjaiban, a wellnessrészleg használata, Harmony's ajándék – a Karintia kártya október 26.-ig.

Ár: 308 euro személyenként

#### 2. ajánlat: Határtalan családi élmények kicsiknek – nagyoknak

Tartalma: 5nap/4 éjszaka (vasárnaptól – csütörtökig) vagy 4nap/3éjszaka (csütörtöktől-vasárnapig) kényelmes családi szobában félpanzióval, vándorlás, kulináris élmények, a Spa részleg élvezete, a Harmony's ajándék - Karintia Kártya. Max. 2 gyermek elhelyezése a szülők szobájában 10 éves korig ingyenes!

Ár: 564 euro 2 felnőtt részére.

**Kärnten Card – Karintia Kártya** (értéke 34 euro), mely több mint 100 kirándulási célpont pl. hegyi vasút, hajózási társaságok, vagy múzeum látogatásakor tetszőlegesen használható fel április végétől október végéig..





# Harmónia – felsőfokon

Különleges élményben volt részem június végén néhány kollégámmal egyetemben. Egy osztrák szállodacsoport meghívott magyar újságírókat, hogy megismerjük, és a hazai olvasókkal is megismertessük színes és nem mindennapi kínálatukat.

A karintiai Bad Kleinkirchheim, ahol egy hosszú hétvégét tölthettünk, ismert síparadicsom, világversenyek színhelye, de nyáron is vonzó úti cél. Nemcsak a kirándulók, sziklamászók, kerékpárosok, a hegyek szerelmesei találnak itt szebbnél szebb tájakat, izgalmas vagy könnyebb túraútvonalakat. A kisgyermekkel érkezőket, pihenni vágyókat, gyógyulást keresőket gyermekparadicsom, wellnessközpont, gyógyfürdő várja.

Mindez talán más hegyi fürdőhelyeken is fellelhető lenne. Bad Kleinkirchheim azonban megtalálta a maga egyedi, különleges kincsét is, ez pedig egy kicsiny, első pillantásra szinte jelentéktelen növényke, a Speik. Ez egy, csak ezen a környéken élő macskagyökérféle – és a helybeliek okosan hasznosítják ezt a kizárólagosságot. Idén került sor a harmadik Speik-Festre, ame-

lyet mi is meglátogathattunk ott-tartózkodásunk zárásaként. Egy szép szobor örökíti meg az 1936 óta természetvédelem alatt álló növényt, és az odavezető kanyargós út mentén, egy igazi hegyi fogadó körül ünnepel a környék apraja-nagyja. Van itt zene, tánc, kézművesek kirakodására és a Harmony-szállodák standján természetesen kaphatók a Speik felhasználásával készített kozmetikumok is. Itt próbálhatuk ki a helyi specialitást, a Speik-lábfürdőt, amely nem csupán a wellnessközpontokban, de a kirándulóutak mellett is várja a vándorokat. A friss, hideg forrásvízben vett lábfürdőt alapos olajos masszírozás követi, amely felfrissíti, új erővel tölti fel az embert, és valóságos illatfelhőben folytathatjuk utunkat.

Már az a tudatos összefogás is figyelemre méltó, amellyel a városka lakói védik és

közösen hasznosítják a természet ajándékát. Még szebb, sőt szinte hihetetlen az az együttműködés, amelyet a meglátogatott Harmony's szállodacsoportnál tapasztaltunk. A három hotel egy-egy család vállalkozása, és bár rokonai szállak nem fűzik egymáshoz a tulajdonosokat, mi egy nagy család vendégeinek érezhettük magunkat. Felismerve, hogy az összefogás hosszú távon kifizetődőbb a versengésnél, a három szálloda egyeztetve kínálatát közösen lépett a piacra tíz évvel ezelőtt. Az addigi versenytársak immár társak a versenyben.

Mottójuk a harmónia, a teljes körű összhang: test, szellem és lélek, vendég és vendéglátó, valamint a három hotel között. Ennek jegyében rendkívül szép és kényelmes, igényesen berendezett szobák várják a vendégeket, akik kedvük szerint választhatnak mindhárom szálloda wellness-szolgáltatásaiból, programjaiból és kulináris kínálatából.

A Kirchheimerhof, ahol mi aludtunk, wellnesskínálatával tűnik ki. A 2500 m<sup>2</sup> területű Harmony Nap Birodalmában szaunák, Speik-wellness, gyógynövényes és más masszázsok, teázó, szépségápolás, külső és belső medence csábít a kikapcsolódásra, álmódózásra. Minden szoba különleges, némelyikben a cirbolyafenyő,





másutt a Nock-hegyek kincse, a gránát, az új suit-szobákban pedig a fürdőkádból a hegyekre nyíló kilátás az egyedi vonás. Ez a panorámafürdőzés páratlan élmény volt a szombati kirándulás után!

Utolsó este a Prägant éttermében vacsoráztunk, a tulajdonosok megtisztelő társaságában. Válogatott ínycsiksegek és kitűnő borok kerültek a gyönyörűen terített asztalra. A szertartásos elegancia ellenére a társaság férfitagjainak cinkos összenevetéseire figyeltünk föl. Ez persze bennünket, lányokat is kíváncsivá tett, így egyik kollégánk lefotózta a kedvünkért a férfi mosdó bolondos specialitását: a foci-Eb tiszteletére felszerelt mini kaput és a rajta függő pici labdát, amelyet az ügyesebbek a vízszúgárral „rúghattak” a hálóba. Hiába, a Prägant az individualisták szállodája! Minden zugban találunk valami különlegességet, hol egy régi bútordarabot, hol egy szépséges növényt vagy modern dísz tárgyat. Újdonság, hogy itt immár kismamákat is várnak, különleges kényeztetéssel, wellnessajánlattal, testre szabott menüvel, szaktanácsadással.

A csoport harmadik tagja, a Kärntnerhof a kisebb-nagyobb gyermekekkel érkező családok számára kínál különleges élményeket. A családi lakosztályokban otthonosan érezhetik magukat szülők és gyerekek, és hogy a nyaralás a szülők számára is felüdülés és kikapcsolódás legyen, az alagsorban és a kertben hatalmas gyerekbirodalom kínál programokat a legkisebbektől a tizenévesekig minden korosztálynak. Sőt, a kalózhajó kabinjaiban egyszer éjszakázhatnak is a vállalkozó kedvűek. Oskar pedig, a szálloda kabalafigurája, egy barátságos nyuszi, hetente kétszer személyesen is megjelenik segítőivel, ilyenkor játsszanak a gyerekekkel, mesélnek nekik, sőt még esti gyerekvigyázást is vállalnak.

Elismerésre méltó a türelem és derű, amelylyel a gyerekeket fogadják, pedig a tulajdonosok elmondása szerint bizony előfordul, hogy a fitness jegyében minden folyosón és a társalgókban kínált almát a kis vendégek lövedéknek használnak, ahogy a kedves növénydekorációkat is szeretik közelebbről megsejmelni, sőt darabokra szedni...

Az egészség és harmónia szolgálatában állnak a különböző programajánlatok is, amelyekről a reggelihez odakészített saját Harmony-újságból értesülhetnek a vendégek: biciklis túra, nordic-walking, gyalogos kirándulás, naplementenéző séta, családi kerékpározás, gránátúra, zenei és egyéb kulturális programok vagy épp borkóstoló egy százesztendősi hegyi kunyhóban. További lehetőség a golf vagy a helyi speciális sport, a „Stockschießen”. Magyarul talán botlökésnek nevezhetnénk, voltaképp nyeles korongok csúsztatása. Eredetileg jégén játsszák, de aszfalton csúszó változata nyáron is élvezetes, ahogy ezt meg is tapasztalhattuk. Eleinte kicsit idegenkedve figyeltük a furcsa korongokat, de egyre jobban belemelegedtünk a játékba, végül sötétedéskor is alig akartuk abbahagyni.

Mi is kipróbálhattuk nem csupán a golfpályát és a borkóstolást, de a nordic-walking kirándulást is. Irene, aki kolleganőivel előző délután masszázssal kényeztetett bennünket, most a gyaloglásnak ezt a sífutáshoz hasonló módját okította nagy hozzáértéssel. A lenyűgözően szép tájon élvezettel gyakoroltuk ezt a valóban gerinc- és izületkímélő járást, amelynél a két bot segítségével karjaink is aktívan részt vesznek a mozgásban. Nagy elhatározások is születtek az otthoni folytatásra, reméljük, a lelkesedés nem bizonyul szalmalángnak.

Beszámolóm végére tartogattam a számomra legnagyobb élményt, a gránátúrát. A közeli Radentheinban nyár elején nyílt meg a Granatium, itt egy régi gránátbányában igazi élményvilágot rendeztek be a helyi iparosok, a város és Karintia tartomány összefogásával, uniós támogatással. (Ismét egy szép példa: együtt többre mehetünk.) A bányába a múzeumon át jut a látogató, ahol szebbnél szebb gránátokat, hagyományos gránátcsiszoló szerszámokat csodálhat meg, és megismerkedhet e drágakő történetével is. A tárna sejteltesen megvilágított járataiban több helyen is láthatunk gránáttereket, majd innen kiérve a hegy oldalában, külszínen ma-

gunk is megpróbálkozhatunk a fejtéssel. A tárna mögötti szurdok kis patakján a régi mosó és válogató alkalmatosságok hú másait is használhattuk, sőt a patak hordalékában is sok apróbb-nagyobb gránátot találtak a szorgos keresgélők. Némi térítés ellenében a múzeum szakembere meg is csiszolja a szebb darabokat.

A szállodacsalád összeállított két külön ajánlatot speciálisan nekünk, magyaroknak is, méghozzá az október végi hosszú hétvégéhez kapcsolódva. Október 19-e és 26-a között a következő két ajánlattal várják magyar vendégeiket: ①

#### 1. ajánlat: Kényeztetés a Kirchheimerhof szállodában

**Tartalma:** 4 éjszaka az újonnan kialakított cirbolyafenyő vagy gránát szobában, félpanzió, üdvözlőital, „Speick” masszáz (25 perc), részvétel a Harmony’s aktív heti programjaiban, a wellness-részleg használata, Harmony’s ajándéka – Karintia Kártya\* október 26-ig. Ár: EUR 308,- per fő

#### 2. ajánlat: Határtalan családi élmények kicsiknek és nagyoknak

**Tartalma:** 5nap/4 éjszaka (vasárnaptól csütörtökig) vagy 4nap/3éjszaka (csütörtöktől-vasárnapig) kényelmes családi szobában félpanzióval, kirándulás, kulináris élmények, a Spa részleg élvezete, a Harmony’s ajándéka – Karintia Kártya\*. Max. 2 gyermek elhelyezése a szülők szobájában 10 éves korig ingyenes! Ár: EUR 564,- 2 felnőtt részére.

**Rádadás tipp:** 2008. október 26-án – „Franz Klammer” túranap!  
**Foglalás:** Hotel Kirchheimerhof  
+43/ 4240/278 vagy kiho@hhbkk.at

\*A Karintia Kártya számos kedvezményt, sőt sok helyen ingyenes belépést is biztosít a tartományban, bővebb információ német, angol és olasz nyelven: [www.kaerntencard.at](http://www.kaerntencard.at)



# HÁRMAT EGY CSAPÁSRA

## Üdülés Karintiában

Tíz évvel ezelőtt egy régi álom vált valóra Bad Kleinkirchheimben: három osztrák család összefogásából megszületett a Harmony's szállodacsoport, amelynek három négycsillagos hotel a tagja. S hogy mitől különleges az ő ajánlatuk? A DECANter összeállításából megtudhatják.

### AZ EZER TÓ ORSZÁGA

Hol található Bad Kleinkirchheim? Az osztrákok által „ezer tó országának” nevezett Karintiában, amely Ausztria legdélebben fekvő tartománya. Területén 1270 – ivóvíz minőségű – tó fekszik, amelyekből 200 fürdőzésre is alkalmas.

Bad Kleinkirchheim nemcsak sípályái miatt vált kedvelté, hanem széles körű wellneszkínálata és élményfürdői is idevonzzák a kikapcsolódni vágyókat. Az üdülőközpont szívét a Römerbad (római fürdő) és a Sankt Kathrein alkotja, melyek vize gyógyhatású.

A szállodák egész évben színes programokat kínálnak a vendégek számára. Az aktív sportok kedvelői nyáron a Nockberge hegyei között nordic-walkingolhatnak (hegyi gyaloglás azzal a vicces bottal), vagy hegyikerékpározhatnak, télen pedig természetesen síelhetnek. Karintia leghosszabb sípályái Bad Kleinkirchheimben találhatók. A sportok közül a golf sem maradhat ki, több szálloda is rendelkezik saját driving range-dzsel. A kezdők a 6 lyukú Wiedweg Golf Akadémián sajátíthatják el az alapokat, a 18 lyukú Kaiserberg golfpályán viszont már a profik is kiélhetik szenvedélyüket.

### EGÉSZ ÉVBEN HARMÓNIÁBAN

A Harmony's hotelek a WellHarmony filozófiáját követik, amelynek lényege, hogy a vendégek az adott szálloda ajánlatain kívül mindhárom taghotel (Hotel Kirchheimerhof, Hotel Kärntnerhof, Hotel Prägant) szolgáltatásait igénybe vehetik. A WellHarmony elveihez a kulináris élvezetek is hozzátartoznak. Az ételeket természetes, szezonális alapanyagokból készítik, és a vendégek azt is megválaszthatják, hogy melyik hotelben kívánnak ebédelni vagy vacsorázni. A „különlegesen lakni” elvet mindhárom hotel követi. A Prägant hotelben a Nap, a Hold, a Föld és a Vénusz jegyeit tükröző szobákkal várják a vendégeket, ahol elfeledhetik a mindennapi gondokat, lelkiileg és fizikailag is feltöltődhetnek. A Kärntnerhof szálloda a családok teljes kényelméről gondoskodik a kétszintes apartmanszobákkal és a hotel kabalanyuszijával, Oscarral, aki a gyerekek kedvence. A kék „nyülember” hetente két-három alkalommal látogat el a szállodába, hogy reggeltől estig játsszon a gyerekekkel, így a szülők kettesben is kapcsolódhatnak a hotel wellneszrészlegében, vagy barangolhatnak a Nockberge-hegységekben.

### HOTEL KIRCHHEIMERHOF - A SZÍVRITMUS-SZABÁLYOZÓ

A hotelegyüttes e tagjában gránát- és cirbolyaszobákat alakítottak ki, melyek megteremtik a természet és az ember közti harmóniát. A cirbolya fenyőfajta Ausztria magasabb pontjain, 1000 méter felett él, és jótékony hatással van a szívre és a vérkeringésre. Azt mondják, hogy ott, ahol cirbolyafenyőből

### AUSZTRIA LEGDIVATOSABB BORA

A megfontolt marketingkampánynak és a minőségorientált borászoknak köszönhetően nemcsak Ausztriában, de az egész világon híressé és kedvelté vált a grüner veltliner – a nálunk nem sokra tartott zöld veltelini. 1985-ben óriási hamisítássorozat rombolta porig az osztrák borágazat hírnevét, de innen szép a győzelem, és nekik sikerült. Az osztrák borok 70%-a száraz fehérbor. Testesek, viszonylag magas alkoholtartalmúak, ropogós savakkal és gyümölcsös aromákkal. A zöld veltelini fiatalon általában csemegeszőlő- és fehérbors-aromákat mutat, érettebb korában mézes és toasztos jegyekkel, és némelyikük szép ásványos ízekben is bővelkedik. Ha már ott vagyunk, érdemes megkóstolni!

készült bútorok vannak a lakásban, a lakók szívritmusa egyenletesebbé válik. Emellett a cirbolyából többek között ízletes snapszot is készítenek. A hotel büszkeségei közé tartozik a SonnenReich wellnessparadicsom, ahol a kinti és benti medencék mellett pezsgőfürdő és különböző szaunák találhatók. A SonnenReich új, exkluzív szolgáltatásai közé tartozik a Speick-wellness is, amelyhez az Alpokban található speick nevezetű gyógynövényt használják fel. Az 1936 óta védett kis növény Európában csak a Nockberge Nemzeti Parkban található meg, és a belőle készített kozmetikumokkal kizárólag a Harmony's szállodacsoportban végeznek kezeléseket.

### HOTEL KÄRNTNERHOF - GYEREKEK A FEDÉLZETEN

A Kärntnerhof szálloda a családoknak szenteli a legnagyobb figyelmet, a szobák kialakításánál is főleg a szülők és gyerekek igényeinek szeretnének megfelelni. Az utóbbi években hét új lakosztályt adtak át, amelyek 60 négyzetméteren teljes kényelmet biztosítanak a vendégeknek. A hotel alagsorában 300 négyzetméteres gyermekparadicsom várja a kicsi-

ket homokos játszótérrel, boszorkánykonyhával, lovagvárral. Minden héten egy éjszakát a gyerekek a szülők nélkül tölthetnek az izgalmas kalózhajón, ahol kis lakosztályok alkotják a kabinokat. A hotel tulajdonosai nemcsak a kicsikre gondoltak, hanem a tinédzserekre is. A nekik készített klubszobában a jukebox mellett darts, biliárd, PlayStation és pingpongasztal is található.

### HOTEL PRÄGANT - A KINCSES SZELENCE

A legkisebb, egyben a legexkluzívabb hotel,

### SPECIÁLIS AJÁNLAT MAGYAR VENDÉGEKNEK

2008. október 19. és 26. között érvényes

#### ■ KÉNYEZTETÉS A KIRCHHEIMERHOF SZÁLLODÁBAN

5 nap/4 éjszaka, félpanzió az új cirbolya- és gránátoszobákban. Üdvözlőital, 25 perces Speick-masszázs, részvétel a Harmony's aktív programjaiban, Harmony's-ajándék, Karintia-kártya, wellneszhasználat.  
Ár: 308 euró/fő

#### ■ HATÁRTALAN CSALÁDI ÉLMÉNYEK

5 nap/4 éjszaka, vagy 4 nap/3 éjszaka kényelmes

családi szobában. Félpanzió, a spa-részleg használat, Harmony's-ajándék, Karintia-kártya, vandorlás és kulináris élvezetek. Két gyermek elhelyezése tízéves korig ingyenes!  
Ár: 564 euró/2 felnőtt  
Kapcsolat: Hinteregger, Krenn és Prägant családok  
Harmony's Bad Kleinkirchheim  
Kirchheimer Weg 6.  
9546 Bad Kleinkirchheim, Karintia  
Tel.: +43-4240-8711  
www.harmonys.at



# Hárman - harmóniában

No, ez is csak Ausztriában működhet – motoszkálhat bennünk a gondolat annak hallatán, hogy három család létrehozta a Harmony's szállodacsoportot. Immár tíz esztendeje annak, hogy megfogalmazták közös mottójukat: „Szabadság egész évben, harmóniában! Vendégeinknek szinte már szenvedélyesen kívánjuk közvetíteni a harmónia életérzését”. Az eltelt időszak a legjobb példákkal bizonyítja az egyedi ötletek és közös sikerek eredményeit, a négycsillagos szállodatrió fantasztikus együttműködését és hírnevét.

Karintia Ausztria legdélibb tartománya. Itt a legmagasabb a napsütéses órák száma, amely meghaladja az évi kétezret. A táj a hegyek és tavak egyedülálló ötvözete; a legmelegebb vízű, fürdésre is alkalmas vizek és a legszebb alpesi hegycsúcsok várják az idelátogatókat. Karintia 1270 ivóvíz minőségű tavából 200 fürdésre is alkalmas.

Ausztria déli tartományának ajánlata épp oly sokrétű és színes, mint maga a táj. Egész évben számtalan kikapcsolódási lehetőséget kínál a vidék a szabadságukat ott töltőknek, a túrázóknak, kerékpárosoknak, golfozóknak és lovasoknak. Karintia Ausztria első számú családi üdülőhelye, itt található Európa első baby-faluja is. A Nockberge hegyei



bos vidéke 43 gondosan karbantartott kerékpáros túraútvonalat rejt. Az Alpok lenyűgöző vidékének 18 lyukú „Kaiserberg” golfpályája többek között Karintia sílegendájának, Franz Klammernek is kedvenc pályája. Bad Kleinkirchheimben található egyébként Karintia leghosszabb sípályái, s mint síparadicsom 102 kilométernyi karbantartott sípályával, modern sílifttel rendelkezik.

val, modern sílifttel rendelkezik.

A Bad Kleinkirchheimbe érkező látogatót „egy darabka harmónia” várja a családi vállalkozásban vezetett Harmony's szállodákban. A „Kirchheimerhof”, a „Kärntnerhof” és a „Prägant” szállodák a WellHarmony filozófia alapján vendégeiket változatos, színes világba

lom) részleg használata jelenti a Kirchheimerhof hotelban. A vendégek felüdüléséről gondoskodnak a különböző tematikus szaunák, gőzfürdő, uszoda, fűtött vízű szabadtéri medence, továbbá pezsgőfürdő, panorámás pihenőrézleg és gyermeksauna, illetve a kezelések nagyszerűségét nyújtó „Care-Center Teams” kiváló munkatársai.

A WellHarmony filozófia fontos eleme a kulináris élvezetek biztosítása is. A főszakács és csapata a regionális és nemzetközi konyha változatos, bűfé jellegű kreációival és választható menüivel kényeztetik a vendégeket.

A „különlegesen lakni” elv is fontos szerepet játszik a WellHarmony filozófiában. A Hotel Prägant tematikusan berendezett Vénusz, Hold, Föld és Nap szobái, az „elemek kommunikációs szobája” illetve az „elemek kertjében” töltött séta valódi kényeztetés a testnek és a léleknek. A Kärntnerhof szálloda kékszínű házi kabalája, Oscar nyuszi elkalauzolja a látogatót egy fantasztikus utazáson keresztül a családi élményvilágba, egészen az álmok birodalmáig az Oscar családi apartmanokba.

A kényeztető hotelszolgáltatásokat gazdag programajánlatok is kiegészítik: túrázás, golfozás, hangulatos esti rendezvények helyi menedékházakban, a



között, 1087 méter magasságban fekszik a Bad Kleinkirchheim téli-nyári üdülőparadicsom. Az Ausztria legkedveltebb idegenforgalmi helyei közé tartozó település eleganciája, termál- és élményfürdői, kiváló sípályái révén ismert és élenjáró az alpesi wellness tekintetében is. Az üdülőközpont szívét két termálfürdő képezi, a Sankt Katherin és a Römerbad gyógyhatású vizeikkel.

A pezsdítő magaslati klímában, a csípős hegyi levegőn a túrázás élménye új értelmet nyer. Az 1000 és 2500 méter közötti tengerszint feletti magasságban fekvő, összesen 1000 kilométer hosszú kijelölt és kiválóan karbantartott túraútvonal nem csak elragadó helyekre és családi hangulatú vendéglőkhöz, de sokak számára a belső egyensúly megtalálásához is vezet. Bad Kleinkirchheim ajánlatai között természetesen megtalálható az elmaradhatatlan hegyi kerékpározás is, a Nockberge régió dom-

kalauzolja, ahol nap mint nap megtapasztalhatják a harmónia életérzését, hiszen a szállodák a test, a szellem és a lélek ápolását tekintik fő feladatuknak. A sajátos többletszolgáltatás abban nyilvánul meg, hogy a vendég az általa választott hotelban tartózkodása idején mindhárom tagszálloda szolgáltatásait ingyenesen veheti igénybe, és így naponta megtapasztalhatja egyebek között a wellness programok nyújtotta élvezeteket is.

Az üdülés fénypontját a 2500 négyzetméter alapterületű „Sonnen-Reich Wellness és Spa” (Napbiroda-





hetente változó „Harmony Highlights” (reggeli és esti séták, kulináris séták, ünnepi rendezvények, vagy szakember által vezetett borkóstoló).

A Harmony's szállodák kialakításának és szolgáltatásainak egységes minősége mellett minden egyes szálloda valami különlegeset, sajátosat is kínál a vendégeknek.

A HARMONY'S – HOTEL KIRCHHEIMERHOF „Az élvezetek kedvelőinek szállodája, kilátással Bad Kleinkirchheimre”. A hotel különlegessége a Wellness és a Beauty. A szálloda ideális hely az aktív és élményszerű szabadságot keresőknek. Új szolgáltatása a „Harmony SonnenReich” wellness birodalom, ahol egész nap bőségesen nyílik lehetőség a test, a szellem és a lélek kényeztetésére. A meleg, a víz hatása, a levegő, az illatok és harmónia teljes egészében érezhető itt. „Jól érezni magunkat, szépnak és kiegyensúlyozottnak lenni” – s valóban a vendég ezt az alpesi wellneszt minden porcikájában érezheti. Új, exkluzív szolgáltatás a „Speick Wellness”, amelyhez az Alpokban található védett apró macskagyökeret használják fel. Ez a kis növény Európában csak a Nockberge Nemzeti Parkban lelhető fel, 1936 óta védett növényként regisztrált. Kizárólag a Harmony's hotelek kínálhatják az úgynevezett Speick kényeztető kezeléseket – a teljes testmasszázsztól a homloköntésig – továbbá gyermekeknek és teena-

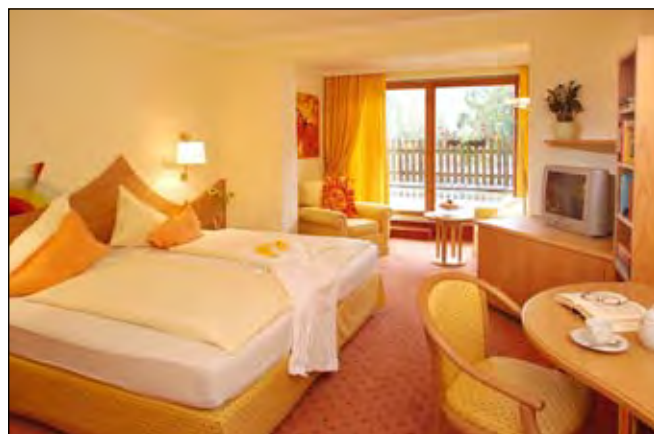
vetséghez tartozó szálloda létesítményeinek kialakításakor mindeketelőtt a gyermekes családok igényeit tartotta szem előtt. Hét korszerű „Oscar családi lakosztály”-ban 2 szinten, 60 négyzetméter területen végtelen szabad tér áll a nemzedékek rendelkezésére.

Az „Oscar gyermek-élményvilág” 300 négyzetméteres kaland-játszótér kicsiknek, tinédzsereknek és akár felnőtteknek is. Sivatagi homok-játszótér, lovagvár, boszorkánykonyha, éjszakázás heti egy alkalommal a kalózhajón, mindennap kalózvacsora, mozi, „Fantasy” tinédzserszoba play-stationnel, darts, asztali foci és zenélődoboz, ping-pong és biliárd várja a kalandra vágyókat. A szabadban homokozó, játszótér csúzdákkal és hintákkal, „Oscar klubház”.

Újdonság az egészséges családi üdülés a „Freddy Fit” program keretén belül, sok sporttal, élménnyel, vidámsággal. A szálloda a „Mountainbike-Holiday” szállodacsoportosulás új tagja.

A HARMONY'S – HOTEL PRÄGANT „Kis szálloda nagy egyéniségeknek”.

A szálloda különlegessége a négy természeti elemre épülő szabadság – különleges környezet, különleges élvezetek, különleges élmények! A hotel központi helyen, a Römerbad fürdővel szemben található. A tematikus szobákat, („Föld”, „Hold”, „Vénusz” és „Nap”) a négy természeti elem alapján rendezték



gereknek a speciális masszázst.

Újdonság a cirbolyafenyő és gránát elemeinek felhasználásával való szobakialakítás. A cirbolyafenyő jó hatással van a vérkeringésre, segíti a nyugodt alvást. A gránát nemeskő pedig a szeretet és a szenvedélyesség köve.

A HARMONY'S – HOTEL KÄRNTNERHOF a „Családi élményvilág sokszínű kínálatával”. A szálloda különlegessége: család és élmény. A hotel szórakozást és játékot kínál kicsiknek és nagyoknak egyaránt az Oscar-élményvilágban és az új, modern berendezésű Oscar családi apartmanokban. A „Family Austria” szö-

be. Itt egyébként szinte minden szolgáltatást a természeti elemek határoznak meg. Ilyenek a jóleső energiát közvetítő testkezelések vagy a „természeti elemek kommunikációja” elnevezésű különleges helység, amely garantálja a feltöltődést. Esténként kiváló, szabadon választható menü a négy természeti elemnek megfelelően elkészített fogásokkal, salátával, vagy előétel-büfé várja a vendégeket, gondolva természetesen a vegetáriánusokra is.

Újdonság, hogy a szálloda már a „new life hotels” tagja: „szabadság kismamák számára”.



A Harmony's szállodák vendégei már megérkezésükkor megkapják a különleges és értékes Kärnten Card-ot (Karintia Kártya, értéke 34 euro), amely több mint száz kirándulási célpont (pl. hegyi vasút, hajózási társaságok, vagy múzeum) látogatásakor tetszőlegesen használható fel április végétől október végéig).

–Keresztes–

**A 2008. október végi ünnepnapokra leendő magyar vendégeit külön ajánlattal várja a Harmony's: Üdülés a karintiai Nockberge hegyekben – családotól vagy kettesben!**

**1. ajánlat: Kényeztetés a Kirchheimerhof szállodában**

Tartalma: 4 éjszaka az újonnan kialakított cirbolyafenyő vagy gránát szobában, félpanzió, üdvözlőital, „Speick” masszáz (25 perc), részvétel a Harmony's aktív heti programjában, a wellnessrészleg használata, Harmony's ajándék – a Karintia Kártya október 26-áig.

Ár: 308 €/fő

**2. ajánlat: Határtalan családi élmények kicsiknek és nagyoknak**

Tartalma: 5 nap/4 éjszaka (vasárnaptól–csütörtökig) vagy 4 nap/3 éjszaka (csütörtöktől–vasárnapig) kényelmes családi szobában félpanzióval, vándorlás, kulináris élmények, a Spa részleg élvezete, a Harmony's ajándéka – Karintia Kártya. Két gyermek elhelyezése a szülők szobájában 10 éves korig ingyenes!

Ár: 564 € 2 felnőtt részére.

Végül egy különleges tipp: október 26-án „Franz Klammer” túranap!

Az ajánlatok érvényesek: október 19-26. között.

Foglalás: Hotel Kirchheimerhof +43/ 4240/278 vagy kiho@hhbkk.at



» Az AMAS magaslati tanulmányai szerint az 1500 és 2500 méteres magasságban töltött időzés kétszer olyan egészséges, mint a tengerszint közelében töltött nyaralás.

# KARINTIA SZÍVÉBEN

**Ha elviselhetetlen a nyári forróság, a vízpartokon pedig egymás hegyén-hátán a sok ember, akkor üdítően hűvös helyet keressünk inkább a nyaraláshoz. Persze olyat, ahol a kényelemről sem kell lemondani. Ha ezekhez még gyönyörű környezetben fürdőzési élményekre is vágyunk, akkor Bad Kleinkirchheim felé vegyük az irányt.**

A családi nyaralás megszervezése nem egyszerű feladat, nem elég a felnőttek és a gyerekek igényeinek összehangolása és a pénztárcánknak megfelelő szálláshely kiválasztása, olyan körülményekre van szükség, ahol elfelejthetjük az egész év gondjait-hajait. Rövid idő alatt úgy kell feltöltődnünk, hogy elegendő energiával kezdhesünk neki a ránk váró feladatoknak.

A Karintia szívében fekvő település, Bad Kleinkirchheim, amelyet a sízők kiváló sípályáiról ismernek, és ahol a hóolvadással nem áll meg az élet, ilyen szempontból is ideális hely. A különböző szálláshelyek más-más kínálattal várják az odaérkezőket, ahol pedig mindenki különböző igényére van megoldás, az a Harmony's Hotels három szállodája.

84 | képmás

Tíz évvel ezelőtt határozta el három helybéli család, hogy együtt, mégis külön alkotnak egységet. Az egységet az jelenti, hogy a szállodák szolgáltatásait minden vendég igénybe veheti, fürödhet itt, vacsorázhat ott kedve szerint. A különbséget viszont – éppen az eltérő igényekre tekintettel – a specialitások adják. A „Kirchheimerhof” szálloda az aktív és élményteli szabadságot keresők helye. Finoman meleg víz, kényeztető masszázsek, és a nyugágyakban heverve lábunk előtt az Alpok hegyvonulatai. A szobák helyi cirbolyafenyőből készült bútorokkal vannak berendezve, a fa illata jó hatással van a vérkeringésre, segíti a nyugodt alvást. A „zajosabb” családok számára alakították ki a Kärntnerhof szállodát. Egy óriási nyuszi, Oszkár fogadja a kicsiket, az apartmanokban kényel-

mesen ellér a család apraja-nagyja. Van itt sivatagi homok-játszótér, lovagvár, boszorkánkonyha, éjszakai kávézó a kalózhajón, a tinédzsereknek mozi, „Fantasy”-szoba playstationnel, darts, pingpong és hiliárd.

A különlegességeket, a tökéletes nyugalmat kedvelők a Prägent szállodát választják, ahol a legapróbb részletekre is odafigyelnek. Újdonságként a kismamákat is várják, ebben a nyugodt, kiegyensúlyozott környezetben szakemberek segítik őket, hogy felkészüljenek életük legnagyobb élményére. A mozgás és a pihenés, az egészséges és ízletes ételek itt megteremtik a lehetőségét annak, hogy a házaspár vagy a családtagok, miközben kipihelik magukat, egymásra is tudjanak figyelni, és megerősödve, kipihenten térjenek vissza a hétköznapiakba. ●

[www.harmonys.at](http://www.harmonys.at)



## KIS NÖVÉNY

### HATALMAS ILLATTAL

A környék különlegességének számító, apró, sárgavirágú növénye a macskagyökér (Speik), amit a laikusok észre sem vesznek, pedig az intenzív illatú gyógynövényt már 2500 évvel ezelőtt gyűjtötték kedvező tulajdonságai miatt. Észak-Afrikában és Európában fürdővizekhez használták, sőt, az esküvő előtt a menyasszonyok ezzel dörzsölték be magukat, hogy illatozzanak. A jórész kipusztult és ma már csak a Nockberge-hegységben található növényt 70 éve helyezték védelem alá. A területen két gazdának van engedélye arra, hogy évről évre begyűjtse a maximum 20 kilogrammos mennyiséget. A növény betakarítása augusztus közepén kezdődik, és jellemző a munka aprólékosságára, hogy még a gyakorlott kezek sem tudnak egy kilogrammnál többet összeszedni naponta. A gondos feldolgozás után nyert olajból csak egészen kis mennyiségre van szükség a jellegzetesen kellemes készítményekhez, például a fáradt vándorok lábának felüdítésére szolgáló lábfürdőhöz.



Bad Kleinkirchheim a pihenés, a hegyek és a termálfürdők vidéke. A sok napsütés mellett kellemes az időjárás az 1000-2000 méter magasan fekvő területen. A pezsdítő, csipős hegyi levegőn a túrázás élménye új értelmet nyer. Igaz, hogy a csodás kilátás időnként lélegzetelállító hatással lehet a kirándulóra, de a Nockberge szelíd hegyvonulatai gondoskodnak arról, hogy mégse fulladjon ki senki túrázás közben. A kirándulónak igazi csemege a környék, ezer kilométernyi kiépített túraútvonal várja a turistákat, de emellett a ki-

kapcsolódás és az ellazulás is tökéletes, hiszen az út mentén kényelmes függőágyakban pihenhetnek meg a gyalogosok, miközben gyönyörködhetnek a tájban.

Igazi különlegesség, hogy ilyen magasságban két termálfürdő is várja a vendégeket, amelyek gyógyhatású vizét már ezer éve használják a helybeliek, mert jótékonyan hat a vérkeringésre és a szívre, csökkenti a reumás panaszokat, enyhíti az idegi eredetű gyulladásokat, és erősíti az immunrendszert a fertőző betegségekkel szemben. (X)







# A SZABADSÁG HARMÓNIAJA

Ausztria legdélibb tartománya Karintia, ahol napsütéses órák száma a legmagasabb, évente több mint kétezer. A táj a hegyek és tavak egyedülálló ötvöze, a legmelegebb vízü, fürdésre is alkalmas tavak és a legszebb alpesi hegycsúcsok várják az ide látogatókat. Méltán nevezik hát Karintiát az „ezer tó országának” – 1270 ivóvíz minőségű tó található itt, amelyből 200 fürdésre is alkalmas. Ausztria déli tartományának ajánlata éppoly sokrétű és színes mint maga a táj. Egész évben számtalan kapcsolódási lehetőséget kínál a vidék a szabadságot ott töltőknek, a túrázóknak, kerékpárosoknak, golfozóknak és lovasoknak is. Karintia Ausztria első számú családi üdülőhelye, itt található Európa első baby-faluja is.

A Nockberge hegyei között, 1087 m magasságban fekvő Bad Kleinkirchheim téli-nyári üdülőparadicsom – Ausztria legkedveltebb idegenforgalmi helyei közé tartozik eleganciája, termál-, és élményfürdői, kiváló sípályái révén. A település élenjáró az alpesi wellness tekintetében. Az üdülőközpont szívét két termálfürdő képezi, a Sankt Kathrein és a Römerbad gyógyhatású vizeikkel.

A pezsdítő magaslati klímában a csípős hegyi levegőn a túrázás élménye új értelmet nyer. Az 1000 és 2500 méter közötti tengerszint feletti magasságban fekvő, összesen 1000 kilométer hosszú kijelölt és kiválóan karbantartott túraútvonal nemcsak elragadó helyekre és családi hangulatú vendéglőkhöz, de sokak számára a belső egyensúly megtalálásához is vezet. Bad Kleinkirchheim ajánlatai között természetesen megtalálható az elmaradhatatlan hegyi kerékpározás is, a Nockberge régió dombos vidéke 43 kiválóan karbantartott kerékpáros túraútvonalat rejt. Az Alpok lenyűgöző vidékének 18 lyukú Kaiserberg golfpályája többek között Karintia sílegendájának, Franz Klammernek kedvenc pályája.

Bad Kleinkirchheimben található Karintia leghosszabb sípályái, s mint síparadicsom 102 kilométernyi karbantartott sípályával, modern síliftekkel rendelkezik.

A Bad Kleinkirchheimbe érkező látogatót „egy darabka harmónia” várja a családi vállalkozásban vezetett Harmony's

szállodákban, amelyet tíz évvel ezelőtt három ott élő család alapított. A Kirchheimerhof, a Kärltnerhof és a Prágant szálloda 4 csillagos szállodatrió mottója: „Szabadság, egész évben, harmóniában! Vendégeinknek szinte már szenvedélyesen kívánjuk közvetíteni a harmónia életérzését”. A WellHarmony filozófia alapján a szállodák vendégeit változatos, színes világba kalauzolja, ahol nap mint nap tapasztalhatják a harmónia életérzését, hiszen a szállodák a test, a szellem és a lélek ápolását tekintik fő feladatuknak. A vendégeknek nyújtott sajátos többszolgáltatás abban nyilvánul meg, hogy a vendég az általa választott hotelban tartózkodása idején mindhárom tagszálloda szolgáltatásait ingyenesen veheti igénybe és így naponta megtapas-

talhatja többek között a wellness programok nyújtotta élvezeteket is.

Az üdülés fénypontját a 2500 nm alapterületű SonnenReich Wellness és Spa (Napbirodalom) részleg használata jelenti a Kirchheimerhof hotelban. A vendégek felüdüléséről a különböző tematikus szaunák, gőzfürdő, uszoda, fűtött vízü szabadtéri medence, továbbá pezsgőfürdő, panorámás pihenőrészleg és gyermekszaua, illetve a kezelések egyszerűségéről a Care-Center Teams kiváló munkatársai gondoskodnak.

A WellHarmony filozófia fontos eleme a kulináris élvezetek biztosítása. A főszakács és csapata a regionális és nemzetközi konyha változatos, büfé jellegű kreációival és választható menüivel kényeztetik a vendégeket.

- Sz. A. -

**A 2008. október végi ünnepnapokra külön ajánlattal várja a Harmony's leendő magyar vendégeit! Üdülés a karintiai Nockberge hegyekben – családosul vagy kettesben!**

## 1. ajánlat: Kényeztetés a Kirchheimerhof szállodában

Tartalma: 4 éjszaka az újonnan kialakított cirbolyafenyő vagy gránát szobában, félpanzió, üdvözlőital, Speick masszáz (25 perc), részvétel a Harmony's aktív heti programjaiban, a wellness-részleg használata, Harmony's ajándék – a Karintia Kártya október 26-áig.

## 2. ajánlat: Határtalan családi élmények kicsiknek és nagyoknak

Tartalma: 5 nap/4 éjszaka (vasárnaptól csütörtökig) vagy 4 nap/3 éjszaka (csütörtöktől vasárnapig) kényelmes családi szobában félpanzióval, vándorlás, kulináris élmények, a Spa részleg élvezete, a Harmony's ajándéka – Karintia Kártya. Két gyermek elhelyezése a szülők szobájában 10 éves korig ingyenes!

Végül egy különleges tipp: 2008. október 26-án „Franz Klammer” túranap!  
Az ajánlatok érvényesek: október 19. és 26. között.  
Foglalás: Hotel Kirchheimerhof +43/ 4240/278 vagy kiho@hbbk.at



Kaiserburg és környéke

# HARMÓNIÁBAN A BAKANCCSAL

A magyarok szemében Karintia és főleg Bad Kleinkircheim neve szorosan összefonódik a téli sportokkal, hisz európai híró síterepről van szó. De valóban csak a téli sportok szerelmeinek nyújt felejthetetlen élményt ez a csodálatos táj? A leghatározottabban kijelenthetjük, szó sincs erről! Nézzünk hát körül, mivel is fogad minket a hólepel elolvadása után ez a híres kirándulóparadicsom!

A klimatikus üdülőhelyen közel 150 különböző szálláslehetőség várja a vándort, de kétségkívül a legjobb választásnak a Harmony's szállodák tűnnek. Bármelyiket választjuk a három közül, akármelyikben szállunk is meg (mindhárom szolgáltatását használhatjuk), garantáltan nem fogunk csalódni

és a számlák láttán sem leszünk rosszul. De ne késlekedjünk, hisz a mesebeli tájat nem csupán szemlélni lehet. A nemzeti park vezetése gondoskodik róla, hogy közel ezer (!) kilométer jelzett és karbantartott túraútvonalon barangolhassuk be a területet!

Induljunk hát „bevezetésként” a Kaiserburgbahn felvonó segítségével az azonos nevű hegy tetejére! Már útközben nem győzzük kapkodni a fejünket a legelésző tehennel teli lejtők és a hatalmas fák, majd a kopasz hegyek láttán, de amikor a csúcson kiszállunk és körbenézünk, le sem tudjuk tenni a fényképezőgépet.

Első utunk mindjárt vezessen a végállomás felett levő, kereszttel megjelölt hegyre, ahonnan még jobban élvezhetjük a körpanorámát és az információs gépből tájékoztatást kaphatunk, mit is látunk! Innen egyből hegymászás következik a Wöllener Nockra, igaz, a jól kiépített úton nem tűnik megerőltetőnek a jó félórás túra. Ezt a túrát szinte kötelező megtenni, hisz a hegy tetejéről szép időben Szlovéniáig és a Dolomitokig is el lehet látni. További élményt szerezhetünk, ha visszaúton egy kis szomjoltásra betérünk a Walderhütte igazi alpesi hegyi vendéglőbe.

Túránkat folytatva átgyalogolunk a Kaiserburg See-hez, ami nem más, mint a hegy tetején, a hóágyúk vízellátására épített 15 méter mély mesterséges tó, viszont a lát-

vány, ahogy a hegy csúcsán mint egy krátertő elhelyezkedik, fantasztikus. A kényelmesebb túrázók innen visszamehetnek a felvonóhoz, viszont aki bírja, felejthetetlen túrát jelent a több mint 2000 méteres csúcstről kényelmes túraútvonalon lejönni, hol a kies sziklák, hol a legelő, majd a fenyőfák erdejében. Az út három óra, de a kristálytisza levegőben észre sem lehet venni az idő múlását.

De mi van akkor, ha gyerekekkel érkezünk? Nos, a Harmony's erről is gondoskodik, több mint 300 négyzetméteres gyerekvilág várja egész napos programokkal a kicsiket, amíg a szülők a csúcspontot ostromolják. Viszont ezt használjuk is ki, és induljunk egész napos túrára!

Ezúttal a Nockalmbahn felvonó segítségével vesszük igénybe a Nockberge Nemzeti Parkban, hogy az azonos nevű hegy 1866 méteres csúcsát elérjük. Szinte kár is elemezni a panorámát, ami elénk tárul, hisz leírni úgysem lehet... Lendüljünk neki és a többi nordic walkingos társunkkal együtt vegyük utunkat előbb a Wiesernock 1974 méteres, majd a Spitzneck 1913 méteres csúcsa felé! Végig gerincen haladunk, nem fárasztó, viszont fenséges panoráma tárul elénk a sziklás, bozótos útról. S mivel ez így van, a csúcs körpanorámáját kiélvezve leereszkedünk a Winklerhütte mesebeli házi-

*A Kaiserberg gerincén*







Bad Kleinkircheim temploma

kórházhoz, ahol a forrás vizében hűtött sör és igazi karintiai hegyi étkek várnak minket. Innen már nem nagy túra a fákkal övezett völgyben visszamenni a felvonó állomásáig. Lehetőség szerint ez alkalommal is a gyalogos leereszkedést válasszuk, hisz a kiépített úton gyerekjátéknak tűnik, és jobban megcsodálhatjuk a természet szépségeit.

Úgy érezzük, elfáradtunk? Sebj! A szaunavilág végigjárása, majd egy jó úszás a medencében, esetleg lubickolás a hegyi panoráma ablak mögé rejtett jakuzziban, és már is újult erőre kapunk. Szükségünk is lesz rá, hisz a 43 tökéletesen kialakított hegyi kerékpáros ösvényt még ki sem próbáltuk. Pattanjunk drótszámárra, és válasszunk egyet az utak közül, tudásunknak és teherbírási képességünknek megfelelően!

Mi van, ha ez egy kicsit nehéznek tűnik vagy nincs benne gyakorlatunk? Annyi baj legyen! Kényelmes kerékpárúton tekerhetünk a néhány kilométerre fekvő Granatium élményparkba, ahol a gránát nemeskő bányászatával ismerkedhetünk meg, bányát járhatunk, fejthetünk gránátot, vagy akár aranyat is moshatunk a patak vizében! Az

élménypark egyedülálló, kicsiknek-nagyoknak egyaránt emlékezetes kirándulás.

Túrázásunk levezetéseként nem is várhat más ránk, mint magának Bad Kleinkircheimnek a felfedezése. Mesebeli templom aljából ered a falunak nevet adó csodatévő forrás, amit mindenképpen meg kell látogatni, de a tipikus „osztrák hegyi” házak látványa is sétára invitál. Az újonnan átadott Római fürdő a sípályák aljában a föld mélyéről előtörő gyógyhatású termálvizet hasznosítja. Ez utóbbit már a római korban is használták fürdésre, innen ered a komplexum neve is. Érdemes kipróbálni, hisz nem csupán termálvize ad felüdülést a látogatóknak, a 4000 négyzetméteres wellness-oázis sem fog csalódást okozni.

A kulináris élvezetekből is kaphatunk ízelítőt, hisz mind a három szálloda kínál igazi helyi specialitásokat a szobához tartozó étkezések keretein belül, mint ahogy a hangulatos hűtők sem hagyják közömbösen az ínycsemeget. A fürdőzés közben házi készítésű bodza- és egyéb gyümölcszörpök, illetve gyógy- és gyümölcssteak egész kavalkádját várja a vendégeket. No és persze az elengedhetetlen gyógyvíz, hisz ne felejtjük el, fürdőhelyen vagyunk, még ha az mesebeli környezetben helyezkedik is el!

Mi vár még itt ránk? Nos, ez csupán egy rövid ízelítő volt a kínálatból, hisz az ezer kilométernyi utat végigtúrázni, illetve a 43 kerékpáros ösvényt végigtekerni hetek kérdése lenne. Aki egyszer belekóstolt ebbe a világba, biztosan vissza fog térni, hogy egyre többet megismerhessen ebből a tájból! A barátságos emberek igazi osztrák vendéglátással várnak mindenkit.

További információ: [www.harmonys.at](http://www.harmonys.at) ■

Az Alpok rózsája



- Bulgária
- Törökország
- Oroszország
- Montenegró
- Albánia



**ROBINSON TOURS**

1051 Budapest, Sas utca 1.

Tel.: (1) 486 36 70 Fax: (1) 327 70 09

E-mail: [bg@robinsontours.hu](mailto:bg@robinsontours.hu)

Web: [www.robinsontours.hu](http://www.robinsontours.hu)





## Családterápia

Ősszel: mára már általánossá vált az őszi oktatási szünet, s ezzel a családok utazási programjába is új elem került. Túlélni kisebb és nagyobb gyermekeinket azonban kihívást jelenthet, ha nincs megfelelő program a számukra. A szomszédos Ausztria egész Karintia tartományát, és annak egyik gyöngyszemét, a termálvízű Bad Kleinkirchheim városkát mintha pont arra találták volna ki, hogy a nyári üdülést már elfelejtő, a télit türelmetlenül váró csemetéknek legyen némi vigasza a borús őszben. Mesés, hósapkás hegyek, vízesések, függőhidak, véget nem érő bobpályák, csúcsok és völgyek fárasztják a lábakat, hogy aztán gyógyvíz nyugtassa őket. Az alpesi település ugyan számos szállodával büszkélkedhet, de célszerű jó előre foglalni, mert a Holle anyó lakhelyének is beillő helység méltán kedvelt és népszerű. A Harmony's szállodacsoport három tagja megnyugtató pihenést kínál, családi együttlétre pedig a Kirchheimerhof a legkiválóbb. A tizenévesek számára külön szaunát és gőzfürdőt készítettek, az épületből kiúszva pedig méltóságteljes hegyek – és a tejsokoládé alapanyagát szolgáltató, valószínűtlenül ügyes, hegyoldalban legelő tehenek – néznek a fürdőzőre. A személyzet mosolya valódi, és mindent beleng a baktériuműző cirbolyafenyő illata. Az őszi szünetről garantáltan egy felfrissült, megtisztult, boldog család térhet haza.

[www.harmonys.at](http://www.harmonys.at)







## Útvonalterv

Vonattal Horvátországba  
Maestral nemzetközi gyorsvonat

|                     |          |          |
|---------------------|----------|----------|
| Budapest-Keleti pu. | → Zágráb | → Rijeka |
| 15:00               | 22:32    | 5:16     |
|                     |          | Split    |
|                     |          | 6:47     |

|        |          |                       |
|--------|----------|-----------------------|
| Rijeka | → Zágráb | → Budapest-Keleti pu. |
| 0:20   | 7:20     | 14:53                 |
| Split  |          |                       |
| 22:22  |          |                       |

megelevenedik mintegy 80 mesefigura, miniatűr múzeum és családi túra segítségével. És van itt még valami, amit garantáltan élvezni fognak a gyermeklelkületű felnőttek is, mégpedig a Trebesing bébi- és gyermekfaluban található mese túraútvonal. A séta mindössze 3 km, de közben találkozhatunk Piroskával, Hófehérkével és Holle anyóval is. Átmehetünk egy indiánfalun, egy póni farmon, és kipróbálhatjuk a sárkányhintát. És borzonghatunk is, ahogy egy jó mesében illik, miközben Európa leghosszabb gyalogos függőhídján átkelünk a 80 méter mély sárkányszurdok felett.

Karintiai mesevilág, vagy Karintia maga a mesevilág? A helyiek mindent megtesznek, hogy ezt elhittessék velünk. Hogy ez nekik is jó üzlet? Ez valószínűleg így van, na de mit számít mindez, ha mi meg közben jól szórakozunk!

Bende Nelly



**Harmónia**  
csak magyaroknak!

A három bad kleinkirchheimeri szállodából (Hotel Kirchheimerhof, Hotel Prägant, Hotel Kärtnerhof) álló Harmony's csoport különleges ajánlata, csakis magyar vendégeknek!

### \* Kényeztetés a Kirchheimerhof szállodában

5 nap/4 éjszaka, félpanzió az új cirbolya- és gránátszobákban. Üdvözlőital, 25 perces Speick-masszázs, részvétel a Harmony's aktív programjaiban, Harmony's ajándék, Karintia-kártya, wellness-használat. Ár: 308 euró/fő

### \* Határtalan családi élmények

5 nap/4 éjszaka, vagy 4 nap/3 éjszaka kényelmes családi szobában. Félpanzió, a spa-részleg használata, Harmony's ajándék, Karintia-kártya, vándorlás és kulináris élvezetek. Két gyermek elhelyezése tíz éves korig ingyenes! Ár: 564 euró/2 felnőtt

### Kapcsolat:

Harmony's Bad Kleinkirchheim Kirchheimer Weg 6. 9546 Bad Kleinkirchheim, Karintia  
Tel.: +43-4240-8711 [www.harmonys.at](http://www.harmonys.at)

Megjegyzés: az ajánlat 2008. október 19-e és 26-a között érvényes.





Szállodacsoport Bad Kleinkirchheimben,  
a kikapcsolódás jegyében

# Egész évben *harmóniában*



Karintia Ausztria legdélibb tartománya, ahol az évi napsütéses órák száma 2000 felett van. A karintiai táj a hegyek és tavak egyedülálló ötvözete. A legmelegebb vízű, fürdésre is alkalmas tavak és a legszebb alpesi hegycsúcsok várják az idelátogatókat. Karintiát egyébként az „ezer tó tartományának” nevezik: 1270 tó található itt, ebből 200 fürdésre is alkalmas. A tavak különlegessége, hogy ivóvíz minőségűek.

Ausztria déli tartományának ajánlata éppoly sokrétű és színes, mint maga a táj. Egész évben számtalan kikapcsolódási lehetőséget kínál a vidék nemcsak a szabadságot ott töltőknek, hanem a túrázóknak, kerékpárosoknak, golfozóknak és lovasoknak is. Karintia Ausztria első számú családi üdülőhelye. Európa első bébifaluja is itt található.



**B**ad Kleinkirchheim, a téli-nyári üdülőparadicsom, Karintia tartományban, a Nockberge hegyei között fekszik. Tengerszint feletti magassága 1087 m, területe 74,014 km, lakóinak száma 1809. A Nockberge Nemzeti Park egyedülálló állat- és növényvilága számos meglepetést tartogat látogatói számára. Tanösvények, tájékoztatótáblák és múzeumok, valamint a Nemzeti Park vezetése által összeállított színes és terjedelmes programkínálat nemcsak fizikai, de szellemi felüdülést is ígér.

## Mozgás és pihenés

Bad Kleinkirchheim Ausztria legkedveltebb idegenforgalmi helyei közé tartozik. Eleganciája, termál- és élményfürdői, kiváló sípályái révén vált híressé. Amiben Bad Kleinkirchheim élen jár: az az alpesi wellness. A wellnesskínálat sokrétű és színes. Az üdülőközpont szívének két termálfürdő képezi, a Sankt Kathrein és a





Römerbad, amelyek vize gyógyhatású. Mindehhez magától értetődően hozzátartozik a mozgás is. A pezsdítő magaslati klímában a csípős hegyi levegőn a túrázás élménye új értelmet nyer. Igaz, hogy a csodás kilátás időnként lélegzetelállító hatással lehet a kirándulóra, de a Nockberge szelíd hegyvonulatai gondoskodnak róla, hogy mégse fulladjon ki senki túrázás közben. Az 1000 és 2500 méter közötti tengerszint feletti magasságban fekvő, összesen 1000 kilométer hosszú kijelölt és kiválóan karbantartott túraútvonal nemcsak elragadó helyekre és családi hangulatú vendéglőkhöz, de sokak számára a belső egyensúly megtalálásához is vezet.

Bad Kleinkirchheim ajánlatai között természetesen megtalálható az elmaradhatatlan hegyi kerékpározás is. A Nockberge dombos vidéke a kevésbé jó kondícióban lévő kerékpárosoknak is maradandó élményt nyújt. Lankás szakaszok, szelíd emelkedők, de meredek ösvények is tarkítják a 43 kiválóan karbantartott kerékpáros túraútvonalat a Nockberg régióban. Aki pedig kevésbé mozgalmassportélményekre vágyik, az az Alpok fantasztikus kulisszái előtt golfozva élvezheti az időtöltést. A Bad Kleinkirchheim-Reichenauban található 18 lyukú Kaiserberg golfpálya többek között Karintia sílegendájának, Franz Klammernek kedvenc golfpályája. Emellett a

Wiedweg Golf Akadémia 6 lyukú gyakorló pályáján a kezdő golfozók is átadhatják magukat a játék örömeinek.

Bad Kleinkirchheim mint síparadicsom, 102 kilométer karbantartott sípályával, rendkívül modern síliftekkel rendelkezik. Itt találhatók Karintia leghosszabb sípályái.

A Bad Kleinkirchheimbe érkező látogatót „egy darabka harmónia” várja a családi vállalkozásban vezetett Harmony's szállodákban. 1998-ban három bad kleinkirchheimi család elhatározta, hogy megalapítja a Harmony's szállodacsoportot, melynek tagjai a Kirchheimerhof szálloda, a Kärntnerhof szálloda és a Prägant szálloda. A 4 csillagos szállodák mottója akkor





és ma is azonos: „Szabadság, egész évben harmóniában! Vendégeinknek szinte már szenvedélyesen kívánjuk közvetíteni a harmónia élettérzését”.

### A „WellHarmony filozófia”

A Harmony's szállodák vendégeit változatos, színes világba kalauzolják, ahol nap mint nap megtapasztalhatják a harmónia élettérzését, hiszen a szállodák a test, a szellem és a lélek ápolását tekintik fő feladatuknak. A Harmony's szállodák a WellHarmony filozófiához hűen sajátos többlétszolgáltatást nyújtanak vendégeiknek, ami abban nyilvánul meg, hogy mindegy, melyik hotelben lakik a vendég, mindhárom tagszálloda szolgáltatásait ingyenesen veheti igénybe, és így naponta megtapasztalhatja többek között a wellnessprogramok nyújtotta élvezeteket is.

Az üdülés fénypontját a 2500 m<sup>2</sup> alapterületű SonnenReich (NapBírodalom) Wellness és Spa részleg használata jelenti a Kirchheimerhof hotelban. A vendégek felüdüléséről a különböző tematikus szaunák, gőzfürdő, uszoda, fűtött vízű szabadtéri medence, továbbá pezsgőfürdő, panorámás pihenőrészek és gyermeksauna, illetve magasan képzett munkatársak gondoskodnak.

A WellHarmony filozófia következő fontos eleme a kulináris élvezetek. A főszakács és csapata a regionális és nemzetközi konyha változatos, büfé jellegű kreációival és választható menüvel kényezteti a vendégeket. Az ételeket a szükséges alapanyagok szezonális jellegét figyelembe véve készítik el. Azon Harmony's vendégeknek, akik a változatosságot szeretik, egy ingyenes ún. Dine Around vacsora-programot állítanak össze.

A „különlegesen lakni” elv is fontos szerepet játszik a WellHarmony filozófiában: pl. a Hotel Prägant szálloda tematikusan berendezett Vénusz, Hold, Föld és Nap szobái, az „elemek kommunikációs szobája” illetve az „elemek kertjében” töltött séta hihetetlen egyszerűvé teszik a mindennapok feledését és a lélek kényeztetését. Vagy Oskar, a Kärntnerhof szálloda kék színű házi kabalája, kicsik és nagyok kedvence, nem más, mint egy nyusz, aki szívesen elkalauzolja a látogatót egy „fantasztikus utazáson keresztül” a családi élményvilágba, egészen az álmok bírodalmáig, ami nem más mint az Oscar családi apartman.

A kényeztető hotelszolgáltatásokat további gazdag programajánlatok egészítik ki, mint például túrázás, golfozás, hangulatos esti rendezvények helyi menedékházakban, a hetente változó Harmony Highlights (reggeli és esti séták, kulináris séták, ünnepi rendezvények, vagy szakember által vezetett borkóstoló). A Harmony's kirándulási tippjei: Karintiai tavi körutazás, Klagenfurt, Karintia szövetségi fővárosa, Großglockner alpesi út, körutazás három országban: Szlovénia–Olaszország–Karintia.

A Harmony's szállodák kialakításának és szolgáltatásainak egységes minősége mellett minden egyes szálloda valami különlegeset, sajátosat is kínál a vendégeknek.

### Wellness és Beauty

A Hotel Kirchheimerhof (86 szoba, 158 férőhely) ideális hely az aktív és élménytelis szabadságot keresőknek. Új szolgáltatása a Harmony SonnenReich wellnessbírodalom, ahol egész nap bőségesen nyílik lehetőség a test, a szellem és a lélek kényeztetésére. A meleg, a víz hatása, a levegő, az illatok és harmónia teljes egészében érezhető itt. „Jól érezni magunkat, szépnek és kiegyensúlyozottnak lenni” – ez a Harmony SonnenReich wellnessvilága. Itt a vendég az alpesi wellness minden porcikájában érezheti.

A SonnenReich wellnessrészleg új, exkluzív szolgáltatása a Speick Wellness, melyhez az Alpokban található védett apró macskagyökér növényt használnak fel. Ez a kis alpesi növény Európában csak a Nockberge Nemzeti Parkban lelhető fel, 1936 óta védett növényként tartják nyilván. Kizárólag a Harmony's hotelek kínálhatják az ún. Speick kényeztető kezeléseket, a teljes testmasszázsztól a homloköntésig, továbbá gyermekeknek és tinédzsereknek is a speciális masszázst. A stuttgarti Walter Rau Speickwerk üzem forgalmazza az egyedülálló illatanyagot a csakis a Harmony's szállodákban használt csúcsmínőségű termékekhez, mint például szappanok, masszázsolajok, fűdőolajok.

Szintén a Speick gyógynövény koncentrátumából fejlesztették ki a speciális szaunaolajat, amit a Kirchheimerhof szállodában alkalmaznak. A 70–85 °C melegben a gyógynövény nyugtató és harmonizáló hatása érvényesül a stressz oldására.

A szobák kialakításánál is felhasználják a cirbolyafenyőt és gránitot. A cirbolyafenyő jó hatással van a vérkeringésre, segíti a nyugodt alvást. A gránát nemeskő pedig a szeretet és a szenvedélyesség köve.

### Család és élmény

A Kärntnerhof szálloda szórakozást és játékot kínál kicsiknek és nagyoknak – nemcsak az Oscar-élményvilágban hanem az új, modernül berendezett Oscar családi apartmanokban is.

A Family Austria szövetséghez tartozó szálloda (59 szoba 109 férőhely) létesítményeinek kialakításakor mindenekelőtt a gyermekes családok igényeit tartotta szem előtt. Az utóbbi években ezen



a téren kézzelfogható eredményeket mutat fel, többek között 7 modern Oscar családi lakosztály kialakítását. 2 szinten (kb. 60 m<sup>2</sup> területen), végtelen szabad tér áll a nemzedékek rendelkezésére.

Az Oscar gyermekélményvilág 300 m<sup>2</sup> nagyságú, nem más, mint kalandjátsszótér kicsiknek, tinédzsereknek és akár felnőtteknek is. Sivatagi homok-játsszótér, lovagvár, boszorkánykonyha, éjszakázás heti egy alkalommal a kalózhajón, mindennap kalózvacsora, mozi, Fantasy tinédzserszoba playstationnel, darts, asztali foci és zenélődoboz, pingpong és biliárd várja a kalandra vágyókat. A szabadban homokozó, játsszótér csúszdákkal és hintákkal, Oscar klubház.

A hotel ideális helyen, 5000 m<sup>2</sup> területű természeti „aréna” közepén található, néhány percnyi gyalogút távolságra a Sankt. Kathrein fürdőtől. A hotel közelében gyakorló sítérep valamint síoktatás várja a



sport szerelmeseit. Új szolgáltatás az egészséges családi üdülés, a Freddy Fit program keretén belül, sok-sok sporttal, élménnyel, vidámsággal. A szálloda a Montainbike – Holiday hotellánc új tagja.

### A négy természeti elem

Különleges környezet, különleges élvezetek, különleges élmények – ezt kínálja a Hotel Prägant. Több élettér és komfort az új napstúdióban valamint a Nap, Hold, Vénusz és Föld tematikus szobákban.

A hotel (36 szoba, 66 férőhely) központi helyen, a Römerbad fürdővel szemben található. Különlegessége a tematikus szobák, melyeket a Föld, a Hold, a Vénusz és a Nap, a négy természeti elem alapján rendeztek be. Itt egyébként majdnem minden szolgáltatást a természeti elemek határoznak meg. Ilyenek a négy természeti elem alapján kialakított,

jóleső energiát közvetítő testkezelések vagy a „természeti elemek kommunikációja” elnevezésű különleges helység, mely garantálja a feltöltődést.

Esténként kiváló, szabadon választható menük a négy természeti elemnek megfelelően elkészített fogásokkal, salátá-, vagy előételbüfé várja a vendégeket, természetesen gondolva a vegetáriánusokra is. A szálloda New Life Hotels tagja, és különleges kikapcsolódási lehetőséget kínál a kismamák számára.

Értékes ajándékot kapnak a Harmony's szállodák vendégei már megérkezésükkor. Ez a Kärnten Card (Karintia Kártya), mely több mint 100 kirándulási célpont pl. hegyi vasút, hajózási társaságok, vagy múzeum látogatásakor tetszőlegesen használható fel április végétől október végéig.

LÓNYAI LÁSZLÓ

